

TWIM™ SET OF ACCESSORIES

THE 4TH DIMENSION LIVE AT THE CHAIR



用户手册**中文**

目录

1	一般产品信息.....	3
1.1	版权.....	3
1.2	商标.....	3
1.3	专利和模型.....	3
1.4	保修.....	3
1.5	制造商信息.....	3
1.6	用户手册的结构.....	4
1.7	标记符号的使用.....	4
2	使用环境和安全.....	5
2.1	预期用途.....	5
2.2	适应症.....	5
2.3	禁忌.....	5
2.4	临床疗效和表现.....	5
2.5	用户责任.....	6
2.6	事故报告.....	6
3	产品说明.....	7
3.1	组件列表.....	7
3.2	标签.....	7
3.3	TWIMTM 配件包件描述.....	8
3.3.1	操作车.....	8
3.3.2	患者套件.....	11
4	实况和录制.....	11
4.1	设置操作车.....	11
4.2	临床使用前的建议.....	12
4.3	反光标记的组装.....	12
4.4	在患者身上放置器械.....	13
4.4.1	放置下颌追踪器.....	13
4.4.2	放置前额追踪器.....	14
4.5	采集结束.....	15
5	卫生和清洁.....	15
5.1	推车的清洁.....	15
5.2	清洁摄像机.....	15
5.3	患者套件器械的清洁.....	15
5.3.1	患者套件器械的清洁程序.....	15
5.3.2	一次性使用设备.....	16
6	运输和储存.....	16
7	设备故障.....	16
8	售后服务和监测.....	17
9	指南和制造商声明：电磁辐射.....	18
10	回收利用.....	18
11	其他版本.....	18
12	缩略词.....	18
13	附件 1：患者套件组装.....	19
14	附件 2：设置鼠标/键盘.....	21

1 一般产品信息

1.1 版权

未经 MODJAW™ 事先书面同意，不得将本文档的任何部分复制、转录、传输、传播、修改、合并、翻译成任何语言，或以图形、电子或机械等任何形式使用（包括但不限于计算机系统、影印、记录或存储和检索信息）。在本文档中包含硬件副本是非法的。

MODJAW™ 不保证也不声明您对材料的使用不会侵犯不属于或非附属于 MODJAW™ 的第三方的权利。

1.2 商标

本硬件上显示的商标、服务标志、徽标和其他显著标志（统称为“商标”）是属于 MODJAW™ 的商标、注册商标或普通法商标（使用受到保护）。本硬件中的任何内容均不应被解释为未经商标所有人的书面许可，以暗示、禁止反言或以其他方式授予使用本硬件中任何商标的任何许可或权利。未经本一般条款的明确授权，严禁使用本商标或与其相似的标志或本硬件的任何其他内容。您还应知晓，MODJAW™ 将通过其掌握的所有法律手段（包括法律起诉）来执行其知识产权。

以下属于 MODJAW™ 的标志（未详尽列出）是 MODJAW 使用、备案和/或注册的商标：

MODJAW 黑色和红色徽标、MODJAW Live in Motion 徽标、MODJAW Tech in Motion 徽标、MODJAW Tech in Motion、MODJAW Live in Motion、4DD、4D Dentistry、S Sphere 徽标、T Twim 徽标、TIM Tech in Motion 徽标、TIM Twin in Motion 徽标、Sphere、Tech in Motion、Twin in Motion、Twim、T Twim, TIM Tech in motion、TIM Twin in Motion、OVD Shift、OVD Shift 徽标、T 徽标、MODELIJAW、SNAPLIGN、EAGL-AI、INSTASPLINT。

本硬件中提及的其他品牌和产品名称属于其各自的所有者。

1.3 专利和模型

在法国和/或国际上，本硬件中包含的设计或产品可能作为 MODJAW™ 名下的设计或模型受到保护。未经 MODJAW™ 明确事先授权，禁止对这些设计或模型进行任何复制或模仿，这将构成对这些设计或模型的侵权行为。

本硬件中所显示的产品也可能在法国和/或国际上以 MODJAW™ 的名义受到专利保护。禁止复制这些专利的任何技术特征，这将构成对这些专利的侵权行为。

MODJAW SAS 798 221 859 RCS Lyon。

© 2023 MODJAW – 保留所有权利

1.4 保修

如果用户安装了其他硬件或第三方软件，将由运营商全权负责，制造商的保修将不再适用。

MODJAW 对因误用软件或使用不适当的硬件而导致的损坏或操作错误不负任何责任。

设备保修期为自交付之日起 1 年。它包括患者套件中包含的部件。

1.5 制造商信息

MODJAW™

11-13 Avenue Albert Einstein
69100 Villeurbanne
France
电话：+33 (0)482771111
电子邮件：support@modjaw.com
网站：www.modjaw.com

CE 标志

TWIM™ 配件包 件属于 I 类配件，旨在与 TWIM™ 医疗器械软件配合使用，符合《医疗器械法规》（欧盟）2017/745 的规定，并通过自我认证获得 CE 标志。

1.6 用户手册的结构

本手册适用于 TWIM™ 配件包 备的用户。它包含有关设备安装、测试、使用前、操作和存储的说明。

它还包括技术数据以及安全、健康和维护说明。
所有与医疗设备相关的人员都必须阅读本文档。
扩展、新参数的应用、修改或维修由 MODJAW™、授权技术人员或任何授权人员执行。



在使用本医疗设备前，请仔细阅读本用户手册中的说明。

1.7 标记符号的使用

RM-074

符号	说明
	CE 标志表明医疗器械符合医疗器械法规（欧盟）2017/745 的要求
	表示在靠近放置该标志的地方操作设备或进行控制时务必小心，或当前情况需要操作人员在意识或行为上避免出现不良后果
	表示医疗设备制造商
	表示产品的生产国
	表示可识别医疗设备的制造商目录号
	表示可识别特定医疗设备的制造商序列号
	表示可识别批次或批号的制造商批次代码
	电气和电子设备。将废弃物返回到收集系统，或处理和回收设施。适用于欧盟。返回废弃物前，请遵循去污说明
	表示医疗设备停止使用的日期
	表示医疗设备仅供一次性使用

	表示医疗设备需要远离光源
	表示医疗设备可以安全暴露的温度极限
	表示医疗设备可以安全暴露的湿度范围
	表示医疗设备可以安全暴露的大气压力范围
	表示包含唯一设备标识信息的运营商： (01) 设备标识符 (10) 批号 (11) 生产日期 (17) 有效期 (21) 序列号
	表示该物品为医疗设备
	表示用户需要参阅使用说明
	表示需要参考使用说明。

2 使用环境和安全

2.1 预期用途

TWIM™ 配件包 件是一种医疗设备配件，设计用于配合 TWin In Motion 软件记录下颌骨运动学数据。

2.2 适应症

TWIM™ 配件包 适用于其年龄可在记录过程中理解指示并做出配合的无牙或有牙齿的患者。没有性别方面的限制。

2.3 禁忌

患者的形态必须与 Patient KIT 中的器械兼容。

TWIM™ 配件包 件不得用于以下患者：

- 具有与正确获取牙科模型不相容的病症；
- 无法按照必要的说明进行检查；
- 检查时无法保持正确的姿势。

RM-070

2.4 临床疗效和表现

- 直接在患者身上正确采集下颌运动。

○ 环境条件



用户同意在满足以下指定环境条件的地点安装和使用本设备。 TWIM™ 配件包 设备仅设计用于牙科诊所。该系统适用于干燥的室内房间，例如医院和医务室。

RM-073



使用本设备的最佳环境条件如下：

- 温度：15°C 至 25°C；
- 大气压力：80 kPa 至 106 kPa；
- 湿度水平：30% 至 75%；
- 海拔 2000 米以下。

RM-003



本设备不适用于：

- 有爆炸危险或易燃气氛（富含氧气）的区域；
- 靠近高频手术设备；
- 靠近强热源或光源，存在破坏设备正常功能的风险（导致完全停止使用或故障，导致数据失真）；
- 靠近磁场（导致数据失真或无法生成数据）；
- 在肮脏环境中（存在设备受到污染的风险）。

2.5 用户责任



本设备仅限合格和受过培训的牙医、或在他们的监督下（牙科学生）、或牙科技术人员使用。不合格和未经培训的人员不得使用本设备。

RM-175/RM-202

用户必须确保系统上提供的所有操作说明随时可供所有用户使用，并保存在设备附近。

用户必须确保系统上提供的所有操作说明随时可供所有用户使用，并保存在设备附近。



请勿将设备用于任何其他目的：

- 请勿尝试以本手册中所述以外的任何方式维护本设备；
- 请勿修改本设备。未经 MODJAW 许可擅自对设备进行修改，本设备的保修将不再有效。
- 请勿尝试将不属于本设备一部分的任何不适当物体插入本设备；
- 请勿连接非 MODJAW 提供的设备。

除 MODJAW 提供的系统之外，本设备的组件不能用于任何其他系统。

RM-105

2.6 事故报告

如果用户/患者遇到严重事故，请向 MODJAW™ 支持部门（详细联系方式见第 8 节）和用户/患者所在成员国的主管部门报告。

3 产品说明

3.1 组件列表

TWIM™ 配件包 件由以下元件组成：

组件名称	图片
操作车	
探针	
前额追踪器	
后带	
反光标记 (x36)	
咬合叉 (x20)	
下颌追踪器	

3.2 标签

系统的以下组件有其各自的单独标签：

- 操作车；
- 患者套件包括前额追踪器、后带、探针、下颌追踪器、咬合叉、反光标记。

3.3 TWIM™ 配件包件描述

3.3.1 操作车

操作车由几个组件组成：

- 承载平板电脑的支架；
- 携带摄像机的铰接臂。可以 90°挡在右侧或者左侧；
- 一个底座，上面装有 4 个带锁的轮子，可以移动；
- 一根电源线。



不得拆卸操作车，也不得拆除和/或更换任何电气元件。
推车装有轮子，每次使用前用户必须确保轮子已锁好。



以下是操作车的电气特性：

规格	数据
输入电压	220 - 240 V~
频率	50/60 Hz
功耗	250 VA

3.3.1.1 摄像机

RM-034

该摄像机是一种光学跟踪系统，专门设计用于实时检测和跟踪反光标记。以下部分详细介绍了本设备的各项特性。

摄像机规格

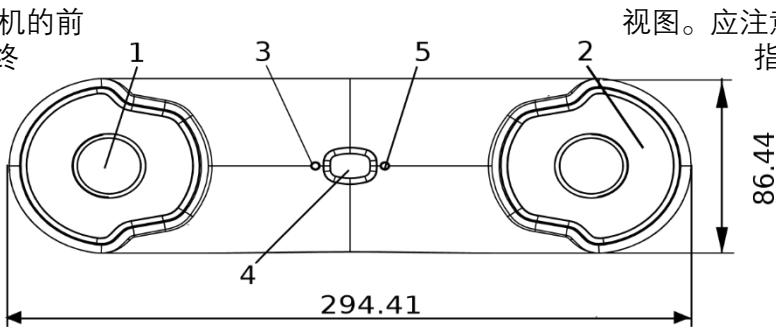
摄像机规格如下表所示：

特性	数据
外形尺寸（长 × 宽 × 高）	294mm × 86mm × 99mm
重量	1.28kg
红外	~ 850nm
电源要求	以太网供电 (PoE+ IEEE 802.3at-2009) 48V 0.6A

摄像机描述

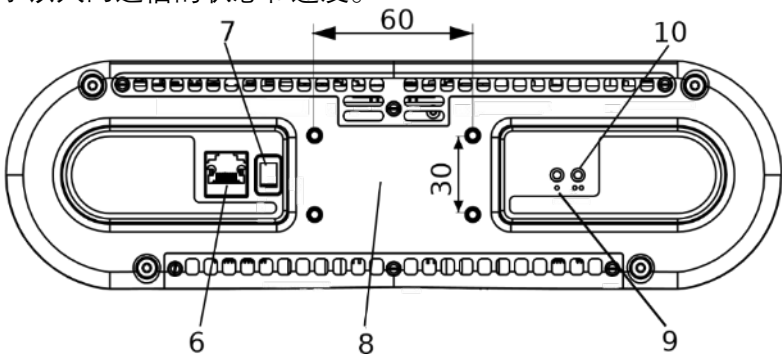


1. 下图是摄像机的前视图。应注意，"左"和"右"始终指的是摄像机的视野。



摄像机的前视图，显示：(1) 摄像机传感器；(2) 红外 LED 音响；(3) 用户状态指示灯；(4) 红外接收器；(5) 设备状态 LED。

2. 摄像机的后面板如下图所示。以太网接口提供通信和电源。使用电源开关打开/关闭设备。最后，两个 LED 指示以太网通信的状态和速度。



摄像机后面板的描述，显示：(6) RJ-45 接口，提供摄像机和电脑之间的电源和数据传输；(7) 电源开关，开启或关闭设备；(8) 允许安装在 4×M4 螺钉上的表面；(9) LED 以太网 RX；(10) LED 以太网 TX。

摄像机前面的 LED 可以有多种状态，指示摄像机是否正常运行。下表描述了不同的状态。

摄像机前面的 LED 提供的指示说明。

指示摄像机状态的 LED	绿色	间歇	摄像机正在预热，初始化进程
	绿色	连续	摄像机已准备就绪
	红色	间歇	严重错误，请联系 Modjaw



摄像机不得遮盖使用：这会改变摄像机的工作温度，并可能改变光路，从而导致校准参数发生变化，进而导致摄像机性能下降。

RM-177



注意不要堵塞摄像机和平板电脑的通风道。

RM-178



摄像机应至少每月开机一次，每次至少 2 小时。任何情况下，如果摄像机 6 个月未使用，则必须为摄像机充电 24 小时。

RM-052

3.3.1.2 平板电脑

平板电脑已经固定在系统上，用户不必更改已安装的连接。这种固定允许平板电脑调整方向，能够根据用户的位置调整屏幕。



但是，必须小心操纵平板电脑，以免损坏。

交付或处于存放位置时，平板电脑可以旋转并垂直放置（请参见下图的推车存放位置照片），以最大限度地减小设备尺寸。



用户必须确保连接计算机和推车的电缆始终保持畅通，以免过早磨损



平板电脑的两个可能存放位置的图示

安装在设备上的平板电脑是一台一体机。为实现最佳操作，平板电脑必须具有如下所示的最低配置：

组件	特性
操作系统	Microsoft Windows 10 或 Windows 11
处理器	Intel Core i7 或同等处理器
RAM	32 GB
硬盘	500 GB SSD
屏幕分辨率	1920 x 1080 像素

RM-032/RM-157



调试时用户必须检查平板电脑。

RM-053

患者套件

放置在患者头部的前额和下颌追踪器允许在校准期间捕获下颌运动，并使用为此目的提供的探针采集先前位于 3D 模型上的特征点。探针上的反光标记、前额和下颌追踪器与摄像机通信。

4 实况和录制

4.1 设置操作车

1. 展开推车的铰接臂，使其与臂成 90°角；



用户在通过顶部时不得操纵臂。

RM-111



摄像机应水平放置。由于摄像机内的温度梯度，非水平方向（例如垂直）可能会损坏摄像机。

RM-180

2. 将推车沿着牙科椅放在患者膝盖和骨盆之间；
3. 锁好推车每个轮子上的锁；
4. 将电源线连接到带接地连接的电源插座上；



每次使用前锁定车轮。

RM-007



请勿做任何非预期连接（网络连接、带非防水电缆的键盘、带电缆的鼠标……）。
请勿取下放在电脑背面的插头附件。



推车不防水。
请勿在推车附近使用液体。
如果有液体进入：

- 立即关闭设备；
- 停止任何正在进行的操作；
- 通知 MODJAW 技术支持。

5. 打开摄像机并预热约 20 分钟；

注意：摄像机只有在预热时间后才可操作。预热阶段结束前请勿尝试使用它。



如果摄像机和标记之间存在热空气出口，则不应使用摄像机。这可能会影响摄像机采集。

RM-181

6. 确保摄像机已正确打开（LED 亮起）；
7. 打开平板电脑。操作系统自动启动。

RM-033

用户必须检查设备是否处于一般良好状态（连接电缆、电源、插座等均处于良好状态），以确保对患者、第三方、其他操作员和助手的保护。



用户不得使用有缺陷的产品（剥落、磨损的电缆……）。如果硬件条件不正确，则必须停止使用该设备。



操作期间，用户不得断开系统电缆，因为这可能会损坏系统并使其无法正常工作。

RM-113

4.2 临床使用前的建议

使用前，应按照本文件章节中所述的程序清洁患者套件中的器械。



探针交付时未经过消毒。用户必须在第一次使用前和每次新使用前按照第 5 章中描述的方案对探针进行消毒。

RM-026



每次使用前必须校准探针的尖端。

RM-091



器械在使用前或使用过程中的任何掉落都可能导致系统损坏。如果器械在校准和采集之间掉落，建议重新校准探针，或更换探针，并重新校准。

RM-080



用户应根据 MODJAW™ 为制造牙科设备所导出的数据限制，指出牙科技术人员必须注意的事项。

RM-193

洁净器械应在干净表面上打开包装，以防止污染。



使用前，用户应检查器械状况。器械不应变形或损坏，因为这可能会改变系统提供的信息或对患者造成伤害。



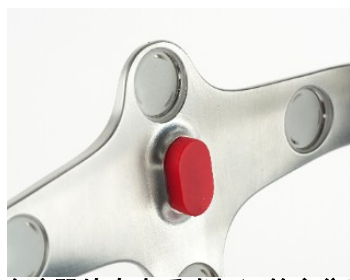
每次使用前，检查放置在患者身上的器械是否牢固。

RM-025

4.3 反光标记的组装

反光标记仅供一次性使用。它们装在患者套件箱里的一个袋子里。在准备每次检查时，应将反光标记安装在清洁过的器械上。

反光标记的反光面应朝向追踪器（细探子、前额和下颌追踪器）的前方。只需用手指轻轻一推，即可夹上反光标记。



前颌追踪器外壳中反光标记的定位图示。

有关反光标记安装的更多详细信息，请参阅附件 1。



在开始安装器械之前，用户应检查器械是否配有干净的新反光标记。任何修剪不当的反光标记，或使用损坏或变形的反光标记，都可能影响系统提供的组件。

RM-025



组装反光标记时，用户应佩戴手套，以避免污染干净的部件。

一旦器械准备就绪，用户即可继续校准探针尖端。



用户必须小心操作，切勿过度用力压弯探针尖端。如果压弯，可能会改变系统提供的信息，并且患者可能会受伤。

RM-083



用户必须小心操作，切勿让探针尖端伤害到患者，特别是在靠近眼部操作时。

RM-077



用户必须确保摄像机不得放置在距患者皮肤或眼睛 20 cm 以内。

RM-150

4.4 在患者身上放置器械

4.4.1 放置下颌追踪器

为了让患者做好检查准备，用户必须定位下颌追踪器。这个下颌骨追踪器用一个咬合叉固定在患者的下颌前。咬合叉是一次性使用部件，包含在患者套件箱中。



交付的咬合叉是洁净的。应佩戴医用手套进行操作。

因此，下颌追踪器的定位分两步完成：

- 将咬合叉固定到口腔中；
- 将下颌追踪器夹在支架上。

这两个步骤描述如下：

步骤 1：将咬合叉固定到口腔中：

插入前，如有必要，可以调整咬合叉的长度。为此，只需弄断两端。



用户应注意不要让下颌标记支架的末端伤到患者，尤其是在调整后。在放入口腔前，检查是否有残留的可能伤害患者的粗糙部分。

RM-093



建议使用 MODJAW（结构型，VOCO 公司）推荐的自硬化树脂模型。用户必须遵循树脂制造商规定的使用方案。

RM-055

在树脂制造商指定的凝固时间后，用户验证咬合叉是否正确固定在患者的牙齿上。咬合叉的放置方式必须确保不会干扰患者的咀嚼，下领的运动必须是可能的和自然的。

步骤 2：夹住下颌追踪器

然后将配备反光标记的下颌追踪器添加到咬合叉上。为此，将位于下颌标记上的公头部分放入位于咬合叉外侧的母头部分。在此操作过程中，患者必须闭上嘴，以便于摆放标记并避免任何疼痛。添加的下颌追踪器不应妨碍患者的下领运动。



下颌标记上的咬合叉夹图示



用户必须目视检查所显示的虚拟动作和实际动作之间的一致性。如果动作不一致，则放弃使用该系统，或重新进行采集。

RM-082

4.4.2 放置前额追踪器

然后应将前额追踪器放置在患者的头部。如果位于前片背面的红色橡胶放置在患者的前额和鼻尖，则定位正确。

后带位于耳朵上方的高处，并位于患者颈部上方。最后，使用两侧的旋钮调节松紧度。前额追踪器必须是固定的，并尽可能少地移动，以尽量减少采集过程中的不准确性。



前额追踪器在患者身上的位置图示。

4.5 采集结束

从患者头部取下前额追踪器，从仍在口腔中的咬合叉上取出下颌追踪器。然后可以将咬合叉从患者口腔中取出。取出咬合叉时小心不要伤到患者。

所有器械必须根据本用户手册中规定的方案在 2 次使用之间进行清洁。

关闭平板电脑和摄像机，将操作车置于存放位置，直到下次使用（参见本手册第 8 节）。

5 卫生和清洁

5.1 推车的清洁

清洁完推车后，必须将铰接臂沿杆放置。应使用 Anios Dentaspet SH 湿巾清洁推车。



请勿在推车上喷洒清洁剂进行清洁，液体可能会接触到受保护的组件，损坏它们或造成电气危害。

RM-017

5.2 清洁摄像机

摄像机可以使用医院消毒清洁剂类型 Anios Dentaspet SH 湿巾进行消毒。光学部件只能使用镜头清洗液进行清洁。不应使用眼镜布，因为它们可能会划伤镜头。其他表面应使用干净的干布擦干。

RM-017/RM-107



清洁前必须关闭设备并拔下插头。消毒清洁剂不得直接溅到设备或其任何组件上。



严禁将清洁剂直接喷洒在设备上。必须确保没有液体进入摄像机。这会导致短路并腐蚀材料，从而损坏电子元件。



只能使用已知与材料相互作用的非腐蚀性和非酸性清洁剂。

多次清理的后果

摄像机的光学元件可能会被划伤，或者窗口的透明度可能会发生变化，从而导致图像质量不佳，进而导致追踪精度差。

5.3 患者套件器械的清洁



所有可重复使用的器械（前额和下颌追踪器）在重新使用前必须按照所述流程进行消毒和清洁。

RM-051/RM-107

5.3.1 患者套件器械的清洁程序

取下器械上的反光标记，并按照制造商推荐的方案，使用任何 Anyos Dentaspet 酶洗涤剂浸泡器械进行清洁。

作为提示，清洗步骤如下（开始清洁前，请参阅制造商说明）：

1. 将洗涤剂稀释至 1%（例如，在 2L 水中加入 20mL 洗涤剂）
2. 将器械完全浸入溶液中，盖上盖子并浸泡 15 分钟（推荐接触时间），以达到杀菌效果。
3. 从溶液中取出器械，检查是否有可见碎屑。如有必要，刷洗干净。
4. 在流水下冲洗或浸泡。
5. 干燥器械。

探针的特殊情况：每次使用后，由于细探针会接触到患者的口腔粘膜，因此在用于新患者之前，必须根据上述程序进行清洁，然后进行消毒。



探针交付时未经过消毒。用户必须在第一次使用前和每次新使用前按照本章中所述的方案对细探针进行消毒。清洁后必须立即进行消毒，并且必须按照最佳实践进行。

RM-092/RM-106

推荐的消毒周期为 134 °C 18 分钟，干燥时间为 20 分钟。

根据上述方案，探针设计为可承受至少 25 次高压灭菌循环。超出这个循环次数后，MODJAW™ 不保证探针的使用。

5.3.2 一次性使用设备

咬合叉和反光标记是一次性使用设备，在检查结束时丢弃。



用户应在每次使用后丢弃咬合叉和反光标记，切勿将它们再次用于其他患者。

RM-043

6 运输和储存

为了不损害设备性能，必须保护设备的各个组件免受跌落、冲击、振动、不适当的环境条件和可能的污染。

为避免损坏设备，应遵守以下储存和运输条件：

- 温度：-25°C 至 50°C；
- 大气压力：80 kPa 至 106 kPa；
- 湿度水平：30% 至 75%。

如包装和保护装置上所示，有必要采取以下预防措施，以免影响设备性能：

- 该设备不得遮挡阳光；
- 必须保护设备免受高温或低温的影响；
- 必须保护设备免受液体影响。

在两次采集之间，设备必须处于存储位置，支架的铰接臂在存储模式下沿杆折叠。

7 设备故障

RM-176/RM-094

发生故障时：

- 立即停止使用该设备；
- 参考本文档，尝试确定或排除故障原因；
- 如果无法通过本文档确定或消除原因，请关闭电源，并致电 Modjaw 客户服务部（有关详细联系信息，请参阅本文档开头的制造商部分）。

如果用户不得不联系 Modjaw 客户服务部，请向客户服务部提供以下信息：

- 设备序列号（在推车上）；
- 设备软件版本；
- 平板电脑的操作系统版本；
- Bug 或问题的屏幕截图；
- 日志导出，可通过 Modjaw 标题栏的“i”按钮中的“导出到支持”按钮实现；
- 导出出现问题的咨询；

- 尽可能准确的描述导致错误消息的过程。

如果设备出现故障和/或怀疑和/或发现缺陷，必须采取以下几项措施：

- 用户必须停止使用该设备；
- 该设备必须贴上“停止使用”的标签；
- 该设备必须是安全和隔离的，以防止其被使用。

用户只能在修理或更换有缺陷的部件后才能再次使用该设备。

用户必须警告 Modjaw 出现故障，以便后者进行检查。

在下列情况下应立即采取维护措施：

- 液体渗入设备；
- 盖子和外壳损坏；
- 电源电缆损坏；
- 车轮故障；
- 标签擦除或脱落；
- 怀疑或核实的其他缺陷。

8 售后服务和监测

联系信息：



MODJAW
11-13 Avenue Albert Einstein
69100 Villeurbanne
France
电话：+33 (0)482771111
电子邮件：support@modjaw.com
网站：www.modjaw.com



如果设备出现故障或使用困难，请联系 MODJAW™ 团队。

RM-176

9 指南和制造商声明：电磁辐射

电子医疗设备在电磁兼容性方面应采取特殊预防措施，其安装和调试必须按照本文档提供的电磁兼容性信息进行。

此声明目前适用于整个 TWIM™ 配件包。本设备符合 EN 60601-1-2 的要求，该标准描述了医疗设备的电磁兼容性 (EMC) 条件。TWIM™ 配件包针对 EMC 采取预防措施。TWIM™ 配件包 必须按照本手册建议进行安装和调试。符合 EMC 标准并不意味着设备完全不受干扰。TWIM™ 配件包 可能会受到便携式或移动射频通信设备的影响。TWIM™ 配件包 不应在其他设备旁边使用，或与其他设备堆放在一起使用。如果不可行，则应监控 TWIM™ 配件包，以检查将要使用的配置中的正常操作条件。



干扰危害：除制造商作为备件或更换部件出售的传感器和电缆外，使用规定以外的附件、传感器和电缆可能会导致排放水平增加或 TWIM™ 配件包 抗扰度水平降低。

10 回收利用

必须根据 WEEE 指令或国家法规回收推车、摄像机和平板电脑。这些组件不应与生活垃圾一起丢弃，而应通过适当的分类渠道丢弃。
一次性物品作为医疗废物丢弃。

11 其他版本

MODJAW™ 网站上提供了不同语言的使用说明：<https://modjaw.com/fr/usermanuals>
在收到用户申请后，用户可在不到 7 天内免费获得使用说明书的纸质版本。

RM-209/ RM-231/ RM-234/ RM-236/ RM-239

在发布本文档的新版本时，MODJAW™ 将通知用户。

12 缩略词

IR：红外

TWIM：Twin In Motion

13 附件 1：患者套件组装

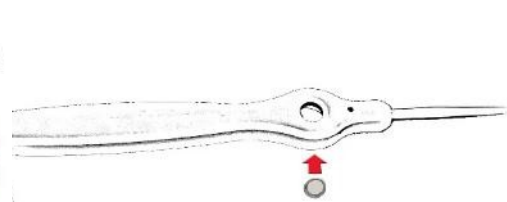
1



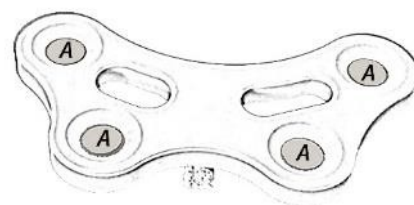
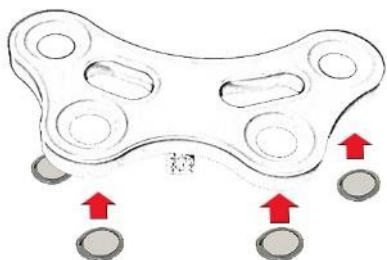
Navex 反光面 A，非反光面 B

2

将 Navex 反光面 (A 面) 插入细探子……

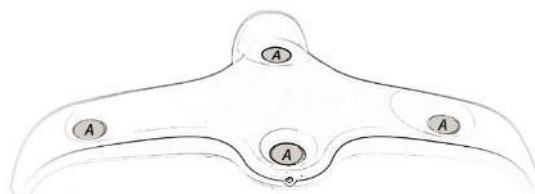
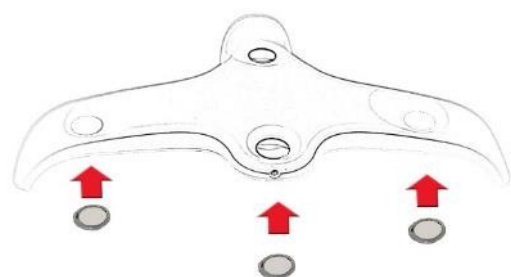


放入 SMIL'IT 中……



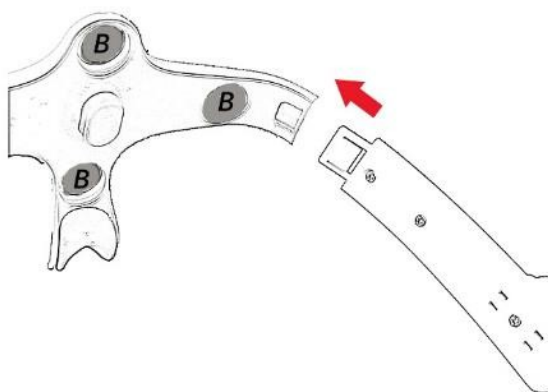
4

放入 TIARA Helmet 上



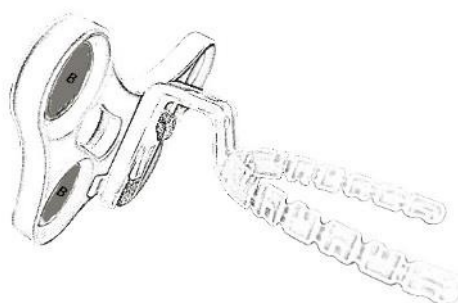
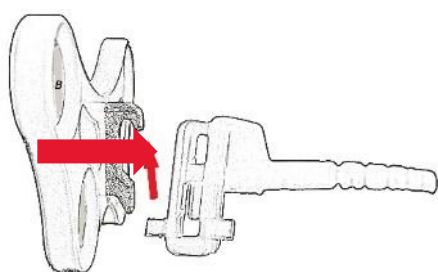
5

扣入头带背面



6

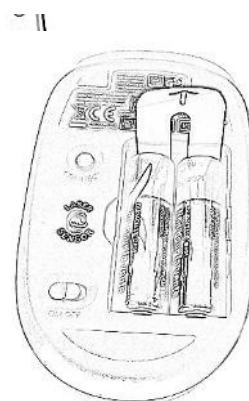
将咬合叉插入 SMIL' IT



14 附件 2：设置鼠标/键盘

1

使用前取下鼠标按钮



2

使用前取下键盘**袢扣**

3

将**加密狗**插入电脑背面

